



FR	DE	EN
ES	IT	NL
BG	RO	SR
AR		

370002

ERGOS

RG SAFETY
817, rue Nicéphore Nièpce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT PRIEST – FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA LOS RIESGOS :
MÉCANICOS Y TÉRMICOS (CALOR)

1. UTILIZACIÓN:

Estos guantes de manutención se concibieron esencialmente para proteger las manos durante la soldadura. Estos guantes se utilizan en procesos de soldadura por arco, tanto en condiciones normales de uso como en soldadura con soplete. Los guantes de tipo B se recomiendan para el resto de procedimientos de soldadura. Actualmente no existe un método de estudio normalizado para detectar la penetración de los rayos ultravioletas a través de los materiales utilizados en la fabricación de estos guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores solo permiten la penetración de rayos UV.

Estos guantes cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 y las exigencias esenciales de salud y seguridad y llevan el marcado requerido. Es importante verificar que estos guantes sean utilizados únicamente en las aplicaciones para las cuales están previstos.

2. NORMAS:

Estos guantes cumplen las normas EN 420:2003 + A1:2009 (exigencias generales), EN 388:2016 + A1:2018 (guantes de protección contra los riesgos mecánicos), EN 407:2004 (guantes de protección contra los riesgos térmicos (calor y fuego) y EN 12477+A1:2005 (guantes de protección para soldadores). Se indica en el diagrama A.

	A: Abrasion B: Corte C: Calor convectivo D: Calor radiante E: Resistencia a los cortes (TDM) en newtons F: Protección contra impactos	(Nivel 0 a 4) (Nivel 1 a 5) (Nivel 1 a 4) (Nivel 0 a 4) (Nivel 1 a 4) (Nivel 0 a 4)
	A: Comportamiento a la llama (0 a 4) B: Resistencia a los cortes (TDM) en newtons C: Resistencia a los cortes (TDM) en newtons D: Perforación E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido F: Grandes masas de metal fundido	(Nivel 1 a 4) (Nivel 1 a 5) (Nivel 1 a 4) (Nivel 0 a 4) (Nivel 1 a 4) (Nivel 0 a 4)

X: Indica que el guante no ha estado sometido al examen o que el método de prueba no parece convenir a causa de la concepción del guante o del material.

Por favor, ver los niveles de rendimiento, ver los marcados y los pictogramas señalados sobre los guantes y en el diagrama A.

Las pruebas de resistencia se realizan sobre la palma de la mano en los guantes nuevos.

El marcado CE, fijado sobre cada guante, significa que cumple con las exigencias esenciales del Reglamento (UE) 2016/425 relativas a los Equipos de Protección Individual (EPI): inocuidad, Comodidad y destreza...

3. CERTIFICACIÓN:

Estos guantes cumplen los requisitos de un examen UE de tipo, realizado por un organismo notificado:

O por N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francia

O por N° 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francia

O por N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

Consulte la declaración de conformidad. La declaración de conformidad de la UE está disponible en www.groupe-rg.com.

4. PRECAUCIONES AL USO:

NO IMPERMEABLE A LOS LÍQUIDOS. NO UTILIZAR CONTRA LOS RIESGOS QUÍMICOS.

Para desproteger el guante cuando se utilice una herramienta de resistencia a cortes (6.2), los resultados de las pruebas de impacto son sólo indicativos. En este caso, se recomienda utilizar el resultado de la prueba de impacto con CT (6.3).

Antes de utilizar guantes, realizar una inspección visual para descubrir un defecto eventual y aparente. En caso de duda, no utilizar el guante.

Evitar llenar los guantes dañados, manchados o usados. Protección limitada a la palma de la mano únicamente.

No hacer contacto directo con el fuego si el comportamiento a la llama es igual a X, 0, 1, 2. La manipulación de objetos calientes se podrá realizar hasta los 100 °C si el calor de contacto es igual a 1; hasta 250 °C si es igual a 3; y hasta 500 °C si es igual a 4.

En el caso de los guantes para soldadura por arco: los guantes no protegen de una posible electrocución causada por un equipo defectuoso o cuando se trabaja con tensión eléctrica y la resistencia a la electricidad se ve reducida si los guantes se encuentran mojados, sucios o llenos de sudor, lo que aumenta el riesgo de accidente.

NOTA MODIFICACIÓN DE ESTE EPI PROVOCARÁ EL DECAIMIENTO DE LA GARANTÍA DE SUS NIVEAUX DE PROTECCIÓN

5. INOCUIDAD:

Los materiales y los componentes que constituyen el guante no contienen sustancias a tasa tales, como son conocidos o sospechados de tener efectos nefastos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de empleo. Ciertos guantes contienen latex de CAUCHO NATURAL susceptible de provocar reacciones alérgicas. En caso de reacción alérgica, es imperativo consultar a un médico en los plazos más breves.

6. DENOMINACIÓN:

Se indica en el diagrama A.

7. TALLAS:

Se indica en el diagrama A.

8. ALMACENAJE:

Almacenaje en caja de cartón. Almacenar en lugar sin luz directa del sol, seco y fresco para que el rendimiento del diseño no se vea afectado significativamente por el envejecimiento.

Proteger de toda exposición al ozono. No hay fecha de caducidad.

9. LIMPIEZA:

Ningún mantenimiento preconizado. En caso de lavado, los niveles de protección no pueden seguir garantizados.

10. ELIMINACIÓN:

Los guantes usados corren peligro de estar contaminados por agentes infecciosos o manchados por materias peligrosas.

Los guantes deben ser eliminados según la reglamentación local. Ninguna descarga o incineración sin control.

2/05/2020

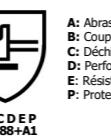
MODE D'EMPLOI

FR

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES :
MÉCANIQUES ET THERMIQUES (CHALEUR)

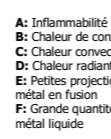
1. UTILISATION:
Ces gants de manutención sont conçus essentiellement pour protéger les mains lors des opérations de soudage. Le gant est utilisé dans des procédures de soudage à l'arc dans des conditions normales d'utilisation et dans le soudage au chalumeau. Les gants de type B sont recommandés lorsqu'une grande dextérité est nécessaire, comme le soudage TIG. Les gants de type A sont recommandés pour les autres procédures de soudage. Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisée pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés, pour les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des U.V. Ces gants sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et aux exigences essentielles de santé et de sécurité et portent le marquage requis. Il est important de vérifier à ce que ces gants soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus.

2. NORMES:
Ces gants sont conformes aux normes EN 420:2003 + A1:2009 (exigences générales), EN 388:2016 + A1:2018 (gants de protection contre les risques mécaniques), EN 407:2004 (gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu) et EN 12477+A1:2005 (gants de protection pour soudeurs). Se reporter au tableau A.



A: Abrasion
B: Corte
C: Déchirure
D: Perforación
E: Résistance coupe TDM (A à F)
F: Protection contre l'impact

EN388+A1



A: Inflammabilité (0 à 4)
B: Chaleur de contact (0 à 4)
C: Chaleur convective (0 à 4)
D: Chaleur radante (0 à 4)
E: Petites projections de métal en fusion (0 à 4)
F: Grande quantité de métal liquide (0 à 4)

EN407:2004

GEBRAUCHSANLEITUNG

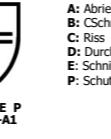
DE

SCHUTZHANSCHEN GEGEN RISIKEN :
MECHANISCHE UND THERMISCHE (WÄRME)

1. VERWENDUNG :
Diese Schutzhandschuhe dienen in erster Linie dazu, die Hände bei Schweißarbeiten zu schützen. Der Handschuh wird bei Lichtbogenschweißverfahren unter normalen Einsatzbedingungen und beim Brennschweißen verwendet. Handschuhe vom Typ B werden empfohlen, wenn große Fingerfertigkeit erforderlich ist, wie z.B. WIG-Schweißen. Für andere Schweißverfahren werden Handschuhe vom Typ A empfohlen. Gegenwärtig gibt es kein standardisiertes Prüfverfahren zum Erkennen der UV-Durchdringung durch die für Handschuhe verwendeten Materialien, aber derzeitige Designverfahren für Schutzhandschuhe für Schweißer erlauben normalerweise keine UV-Durchdringung.

Ces gants sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et aux exigences essentielles de santé et de sécurité et portent le marquage requis. Il est important de vérifier à ce que ces gants soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus.

2. NORMEN :
Diese Handschuhe entsprechen den Normen EN 420:2003 + A1:2009 allgemeine Anforderungen, EN 388:2016 + A1:2018 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Gefahren) und EN 407:2004 (Schutzhandschuhe gegen thermische Gefahren (Hitze und/oder Feuer) und EN 12477+A1:2005 (Schutzhandschuhe für Schweißer). Siehe Tabelle A.



A: Abrieb (Höhe 1 bis 4)
B: Schnitt (Höhe 1 bis 5)
C: Riss (Höhe 1 bis 4)
D: Durchlöcherung (Höhe 1 bis 4)
E: Kleiner Spritzer von Schmelzmetall (0 bis 4)
F: Schutz gegen Stoßwellen (0 bis 4)

EN388+A1



A: Entflambarkeit (0 bis 4)
B: Kontaktwärme (0 bis 5)
C: Konvektivwärme (0 bis 4)
D: Strahlungswärme (0 bis 4)
E: Resistance to cuts (TDM) in newtons (Level A to F)
F: Protection from impacts (0 bis 4)

EN407:2004

PROTECTION GLOVES AGAINST RISKS :

EN

MECHANICAL AND THERMAL (HEAT)

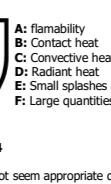
USE:
These handling gloves are designed essentially to protect the hands during welding operations. The glove is used in arc welding processes under normal conditions of use and in blowpipe welding. Type B gloves are recommended when high dexterity is required, such as TIG welding. There is currently no standard test method for detecting UV penetration through the materials used for the gloves, but the current design methods for welders gloves normally do not allow UV penetration.

2. STANDARDS:
These gloves comply with EN420:2003 + A1:2009 (General requirements), EN 388:2016 + A1:2018 (gloves for protection from mechanical risks) and EN507:2004 (Protective gloves against thermal risks (heat and/or flame), and EN 12477 + A1:2005 (protective gloves for welders). See Table A.



A: Abrasion (Level 1 to 4)
B: Cut (Level 1 to 5)
C: Tear (Level 1 to 4)
D: Puncture (Level 1 to 4)
E: Resistance to cuts (TDM) in newtons (Level A to F)
P: Protection from impacts (0 to 4)

EN388+A1



A: flammability (0 to 4)
B: Contact heat (0 to 4)
C: Convective heat (0 to 4)
D: Radiant heat (0 to 4)
E: Small splashes of molten metal (0 to 4)
F: Large quantities of molten metal (0 to 4)

EN407:2004

X: Indicates that the glove has not been tested or that the test method does not seem appropriate due to glove design or material.

For performance levels, see the markings and pictograms shown on the gloves and in Table A. Stress tests are performed on the palms of new gloves.

The CE marking on each glove means that it meets the essential requirements of regulation (EU) 2016/425 relating to Personal Protective Equipment (PPE); Innocuousness, Comfort and Dexterity.

3. CERTIFICATION:
These gloves have undergone an EU type examination, performed by a notified body:
Either No. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Frankreich
Or No. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France
Or No. 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
See the declaration of conformity. The EU declaration of conformity can be found on www.groupe-rg.com

4. PRECAUTIONS FOR USE:
NO LIQUID TIGHT, NOT FOR USE FOR PROTECTION FROM CHEMICAL RISKS.
The gloves should not be worn when there is a risk of being caught in moving parts.
If the blade has lost its edge during the cut resistance test (6.2), the cutting test results are only provided for guidance. In that case the reference test will be the cut resistance test result achieved with TDM (6.3).
Before using gloves, perform a visual inspection to detect possible apparent defects. If in doubt, do not use the glove. Avoid wearing damaged, soiled or worn gloves. Limited protection in the palm of the hand against hot objects up to 100°C if the contact heat rating is 1; up to 250°C if the contact heat rating is 2; up to 500°C, if the contact heat rating is 3; up to 1000°C, if the contact heat rating is 4.
When using gloves to protect against electric shock caused by defective equipment or live working, the electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked in sweat and this could increase the risk.

ANY CHANGES TO THIS PPE WOULD VOID THE GUARANTEED PROTECTION LEVELS.

5. INNOCUOUSNESS :
The materials and components that make up the glove do not contain substances at rates where they are known or suspected to be harmful for the health of the user in the foreseeable conditions of use.
Some gloves contain NATURAL RUBBER latex that may cause allergic reactions. In case of allergic reaction, it is imperative to seek medical attention as soon as possible.

6. DESIGNATION: Refer to Table A.

7. SIZES: Refer to Table A.

8. STORAGE:
Store in cardboard packaging. Store the gloves away from direct sunlight in a dry, cool place, so that design performance is not significantly affected by aging.
Keep them safe from exposure to ozone. No expiry date.

9. CLEANING:
No recommended maintenance. Protection levels shall not be guaranteed if the gloves are washed.

10. ELIMINATION:
Used gloves may be contaminated with infectious or hazardous materials.
Dispose of the gloves in accordance with local regulations. No uncontrolled disposal in landfill or incineration.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI :
MECCANICI E TERMICI (CALORE)

